Welcome to the Vieques Restoration Advisory Board Meeting #64

Bienvenidos a la Reunión *de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques #64*

The meeting will begin soon
All participants are on mute

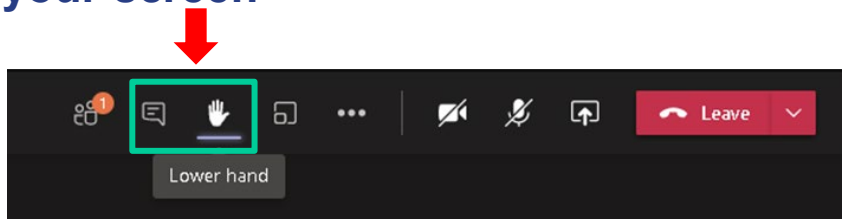
La reunión comenzará brevemente
Todos los participantes están en silencio

Best Practices for Virtual Meetings
Prácticas Recomendadas para la Reunión Virtual

To ask a question

- Use the chat box
- Via Text – 757-739-3049
- or raise your e-hand
- Please keep on mute unless you are asking a question

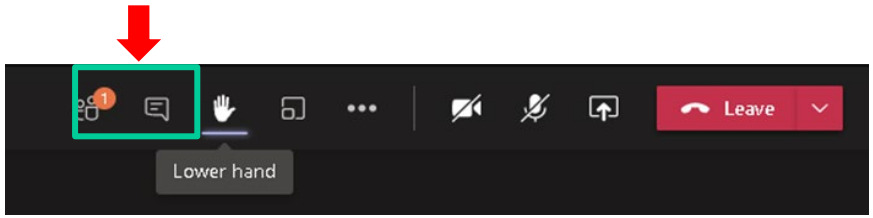
The Chat and Raise hand tools are available on the menu bar on top of your screen



Para hacer preguntas

- Utilice el cuadro del chat
- Por texto – 757-739-3049
- O levante la mano virtual
- Por favor mantenga su teléfono en silencio a menos que esté haciendo una pregunta

Las herramientas de Chat y Mano Virtual están disponibles en la barra de menús en la parte superior de su pantalla



Agenda for Tonight's Meeting
Agenda para la reunión de esta noche

AGENDA

5:00 PM – 5:05 PM	Welcome | Bienvenida	Susana Struve/Jacobs
5:05 PM – 5:20 PM	RAB Opening Remarks | *Comentarios de Apertura del RAB*	Community RAB Members (Miembros de la Comunidad del RAB)
5:20 PM – 5:45 PM	Community Involvement Plan Update | Actualización del Plan de Participación Comunitaria	Maria Danois/Navy (Marina) Dan Waddill/Navy (Marina)
5:45 PM – 6:00 PM	Questions and Answers | *Preguntas y Respuestas*	Members of the Public (Miembros del Público)

RAB Opening Remarks

Comentarios de Apertura del RAB

Vieques Community Involvement Plan

Plan de Participación Comunitaria de Vieques

Vieques Community Involvement Plan
Plan de Participación Comunitaria de Vieques

- Community members are key participants in the cleanup process
- The Community Involvement Plan (CIP) is designed to facilitate effective communication between the community and the agencies involved in the cleanup
- The CIP is available for public comment through February 15, 2022

- Los miembros de la comunidad son participantes clave en el proceso de limpieza
- El Plan de Participación Comunitaria (CIP) está diseñado para facilitar la comunicación efectiva entre la comunidad y las agencias involucradas en la limpieza.
- El CIP está disponible para comentario público hasta el 15 de febrero de 2022

Community Input Solicitation
Solicitud para Recibir la Aportación de la Comunidad

- To date, community input on the CIP and cleanup process has been received through a questionnaire survey
  - Information gathered via electronic and printed questionnaires
  - Distributed to every known postal address on Vieques
  - Available on Navy's website, through social media, and email
  - 142 completed survey questionnaires received from residents, business owners, civic organization representatives, public and elected officials, community leaders, and members of various environmental groups
  - Most respondents were Vieques residents

- Hasta la fecha, se recibió la aportación de la comunidad sobre el CIP y el proceso de limpieza a través de un cuestionario.
  - La información fue recopilada a través de cuestionarios electrónicos e impresos
  - Fue distribuido a todas las direcciones postales conocidas en Vieques
  - Estuvo disponible en el sitio web de la Marina, y a través de las redes sociales y por correo electrónico
  - 142 cuestionarios completos se recibieron de residentes, dueños de negocios, representantes de organizaciones cívicas, funcionarios públicos y electos, líderes comunitarios y miembros de varios grupos ambientales.
  - La mayoría de los encuestados eran residentes de Vieques

Feedback on Community Concerns
Respuestas sobre las Preocupaciones de la Comunidad

- Health issues and environmental impacts from contamination, munitions, and open detonations
- Safety dangers posed by munitions remaining on land and in the waters
- Quality of life impacts from beach closures and access restrictions related to the cleanup activities
- Effects of the cleanup timeframe on the local economy and tourism
- Effective communication with the community and input from the community in the decision-making process

- Problemas de salud e impactos ambientales por contaminación, municiones y detonaciones abiertas
- Peligros para la seguridad que presentan las municiones que quedan en tierra y en el aguas
- Impactos en la calidad de vida por el cierre de playas y restricciones de acceso relacionadas con las actividades de limpieza
- Efectos del plazo de tiempo de limpieza en la economía local y en el turismo
- Comunicación efectiva con la comunidad y aportación de la comunidad en el proceso de toma de decisiones.

Feedback on Community Desires
Respuesta sobre los Deseos de la Comunidad

- Access to all public beaches and Puerto Ferro Lighthouse
- The wildlife refuge to remain protected and not developed for use
- Navy to continue hiring and training locals
- Include the community in the decision-making process, enhance communication, and educate the younger generations about the clean-up process
- West side of Vieques to be returned to the Vieques residents
- Road improvements, hospital, and reliable ferry service

- Acceso a todas las playas públicas y Faro de Puerto Ferro
- Que el refugio de vida silvestre permanezca protegido y no desarrollado para su uso
- Que la Marina continúe contratando y capacitando a locales
- Que se incluya a la comunidad en el proceso de toma de decisiones, mejorar la comunicación y se eduque a las generaciones más jóvenes sobre el proceso de limpieza.
- Que el lado oeste de Vieques sea devuelto a los residentes de Vieques
- Mejoras en la carretera, hospital y servicio de ferry confiable

Feedback on Preferred Communication Methods
Respuesta sobre los Métodos de Comunicación Preferidos

- Continue bilingual services at RAB and public meetings whereas others prefer written updates via mail and email over meetings
- Provide translated text on website
- Handouts written in a simple manner so that non-technical readers can understand
- Meetings including all cleanup partners/agencies sharing information at the same time
- Community events such as Environmental Fairs and provide site visits to see status of clean-up
- Post information on social media, local radio stations, newspapers, and television

- Continuar los servicios bilingües en el RAB y reuniones públicas, mientras que otros prefieren actualizaciones escritas por correo y correo electrónico en lugar de reuniones.
- Proporcionar texto traducido en el sitio web
- Folletos escritos de manera sencilla para que los lectores no técnicos puedan entender
- Reuniones que incluyan a todos los interesados/agencias de limpieza compartiendo información al mismo tiempo
- Eventos comunitarios como ferias ambientales y visitas al sitio para ver el estado de la limpieza
- Publicar información en las redes sociales, estaciones de radio locales, periódicos y televisión

Path Forward: Community Involvement Goals
Los Siguientes Pasos: Objetivos de Participación Comunitaria

- Received valuable information from the community survey
- Continue to provide information and respond to inquiries from the public
  - Navy and Regulatory Agencies will share articles, flyers, newsletters via traditional methods and social media outlets
- Enhance timely information-sharing mechanisms
  - Distribute fact sheets focusing on key topics of interest associated with the cleanup program
- Extend the reach of communication using non-traditional platforms
  - https://www.facebook.com/ViequesRestoration/)
- Interactive communication
  - Continue with public and RAB meetings

- Se recibió información valiosa de la encuesta comunitaria
- Continuar brindando información y respondiendo preguntas del público.
  - La Marina y las agencias reguladoras compartirán artículos, volantes, boletines a través de métodos tradicionales y medios de comunicación social.
- Mejorar los mecanismos de intercambio de información oportunamente
  - Distribuir hojas informativas enfocadas en temas claves de interés asociados con el programa de limpieza
- Ampliar el alcance de la comunicación utilizando plataformas no tradicionales
  - https://www.facebook.com/ViequesRestoration/)
- Comunicación interactiva
  - Continuar con las reuniones públicas y del RAB

Questions?/ *¿Preguntas?*

⟶ Use the chat box / *Utilice el cuadro de chat*

⟶ Send via text / *Por texto* – 757- 739-3049

⟶ Raise your e-hand / *Levante la mano virtual*

⟶ Please keep on mute unless you're asking a question / Manténgase en silencio a menos que esté haciendo una pregunta.

Thanks for your participation!
¡Gracias por su participación!

Next RAB meeting dates are TBD.

Las próximas fechas de las reuniones del RAB aún están por ser determinadas.

If you are interested in:

- **Becoming a Vieques Restoration Advisory Board member, or**
- **Receiving more information about the cleanup, join our mailing list**

Si usted está interesado en:

- ***Ser miembro de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques, o***
- ***Recibir más información sobre la limpieza, únase a nuestra lista de correo***

Contact / Comuníquese con:

Kevin Cloe

Restoration Project Manager / *Gerente del Proyecto de Restauración*

Email / Correo Electrónico:

kevin.r.cloe.civ@us.navy.mil

Maria Danois

Site Manager / Gerente Local

Email/Correo Electrónico:

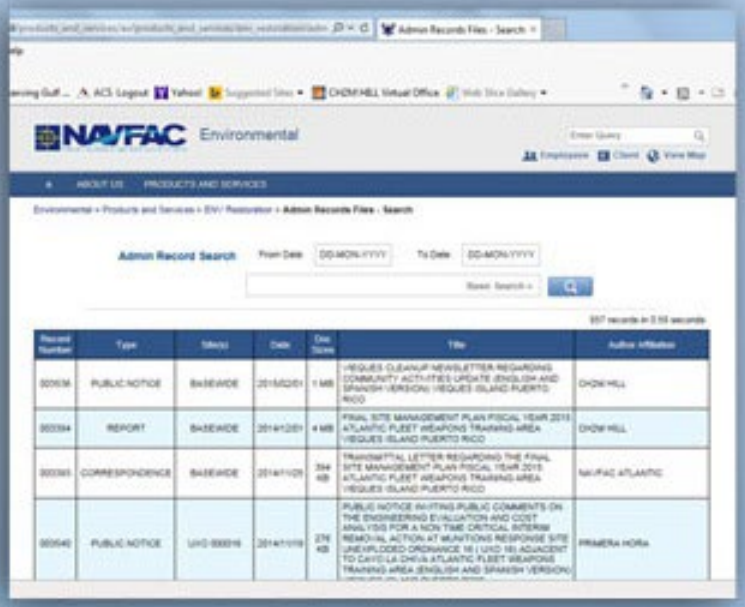
maria.m.danois.civ@us.navy.mil

Vieques Restoration Program Facebook Page

Página de Facebook del Programa de Restauración de Vieques

www.facebook.com/ViequesRestoration

Did you know?/*¿Sabia usted que?*



The Vieques Administrative Record contains all the public documents related to Vieques cleanup and restoration activities.

Get informed and share!

www.navfac.navy.mil/vieques

Vieques Administrative Record Documents are Available

Los Documentos del Récord Administrativo contienen todos los documentos públicos relacionados a las actividades de Restauración y están disponibles

¡Infórmese y comparta!

www.navfac.navy.mil/vieques